

Wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 17 stycznia 2013 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Conseil d'État — Francja) — Société Geodis Calberson GE przeciwko Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

(Sprawa C-623/11) ⁽¹⁾

(Rolnictwo — Pomoc żywnościowa — Rozporządzenie (WE) nr 111/1999 — Program dostaw produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej — Oferent wybrany w przetargu na przewóz wołowiny — Przyznanie właściwości — Klauzula arbitrażowa)

(2013/C 63/08)

Język postępowania: francuski

Sąd odsyłający

Conseil d'État

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Société Geodis Calberson GE

Strona pozwana: Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Conseil d'État — Wykładnia art. 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 111/1999 z dnia 18 stycznia 1999 r. określającego ogólne zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2802/98 w sprawie programu dostaw produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej (Dz.U. L 14, s. 3) — Przyznanie właściwości do orzekania w sporze między oferentem wybranym w przetargu na przewóz wołowiny a krajową agencją interwencyjną dotyczącym realizacji płatności oraz odszkodowania za poniesioną szkodę — Klauzula arbitrażowa

Sentencja

Artykuł 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 111/1999 z dnia 18 stycznia 1999 r. określającego ogólne zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2802/98 w sprawie programu dostaw produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1125/1999 z dnia 28 maja 1999 r., należy interpretować w ten sposób, że przyznaje on Trybunałowi Sprawiedliwości Unii Europejskiej właściwość do orzekania w sporach dotyczących warunków, w których agencja interwencyjna wyznaczona do otrzymywania ofert składanych w przetargu na bezpłatną dostawę produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej dokonuje płatności należnej wybranemu oferentowi oraz zwolnienia zabezpieczenia dostawy ustanowionego przez tego oferenta na rzecz owej agencji, a w szczególności w przedmiocie skarg o odszkodowanie za szkodę wynikającą z uchybień popełnionych przez agencję interwencyjną przy realizacji tych działań.

⁽¹⁾ Dz.U. C 39 z 11.2.2012.

Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 17 stycznia 2013 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Augstākās Tiesas Senāts — Łotwa) — postępowanie wszczęte przez Mohamada Zakarię

(Sprawa C-23/12) ⁽¹⁾

(Rozporządzenie (WE) nr 562/2006 — Wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) — Podnoszone przez skarżącego naruszenie prawa do poszanowania godności osoby ludzkiej — Skuteczna ochrona sądowa — Prawo dostępu do sądu)

(2013/C 63/09)

Język postępowania: łotewski

Sąd odsyłający

Augstākās Tiesas Senāts

Strony w postępowaniu głównym

postępowanie wszczęte przez Mohamada Zakarię

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Augstākās tiesas Senāts — Wykładnia art. 13 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. L 105, s. 1) — Prawo obywatela państwa trzeciego do zaskarżenia odmowy zezwolenia na wjazd — Skarga zmierzająca do uznania zachowań stanowiących nieprawidłowości proceduralne mające miejsce w trakcie wydawania zezwolenia na przekroczenie granicy zewnętrznej — Zadośćuczynienie za krzywdę spowodowaną tymi nieprawidłowościami

Sentencja

Artykuł 13 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) przewiduje dla państw członkowskich jedynie obowiązek ustanowienia możliwości zaskarżenia decyzji o odmowie wjazdu na ich terytorium.

⁽¹⁾ Dz.U. C 80 z 17.3.2012.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Verwaltungsgericht Berlin (Niemcy) w dniu 13 listopada 2012 r. — Aslihan Nazli Ayalti przeciwko Republice Federalnej Niemiec

(Sprawa C-513/12)

(2013/C 63/10)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Verwaltungsgericht Berlin